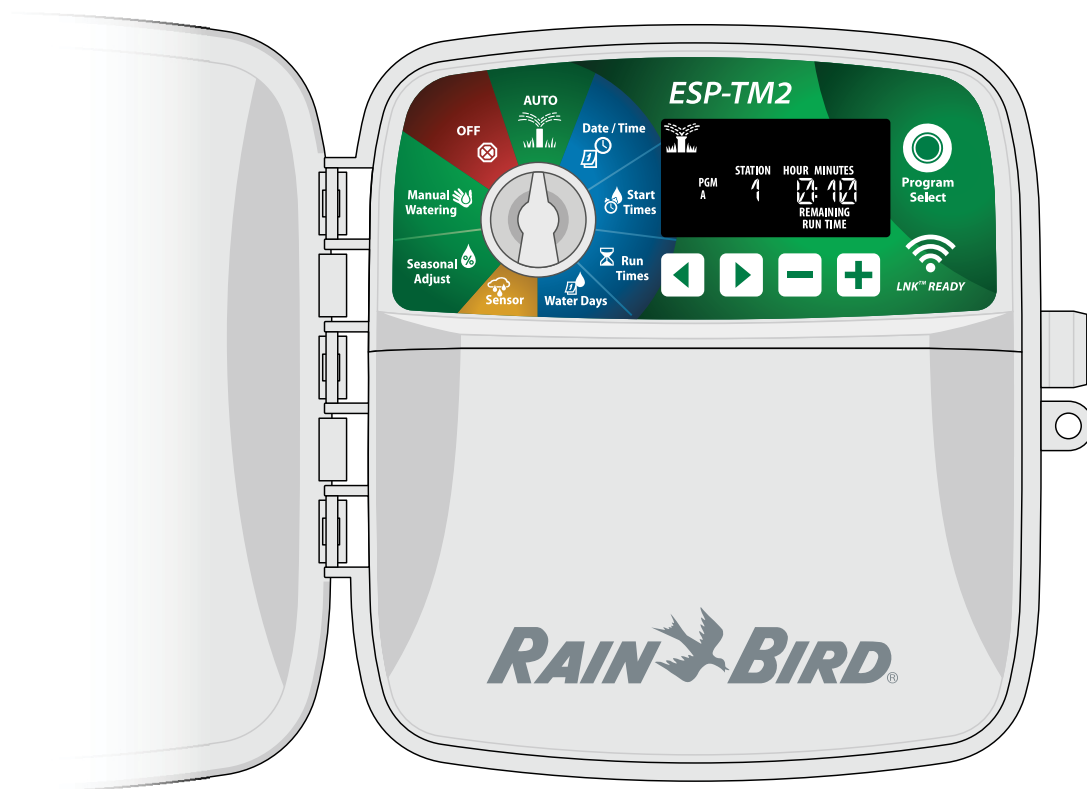




## Руководство пользователя контроллера ESP-TM2



С поддержкой LNK™

<b>Введение .....</b>	<b>3</b>
Вас приветствует корпорация Rain Bird .....	3
Возможности контроллера ESP-TM2 .....	3
С поддержкой WiFi .....	3
<b>Установка .....</b>	<b>4</b>
Крепление контроллера .....	4
Соединения проводки.....	4
Подключение клапанов.....	4
Подключение управляющего клапана (необязательно).....	4
Подключение пускового реле насоса (необязательно).....	5
Подключение датчика дождя/заморозков (необязательно).....	5
Подключение пользовательской проводки (необязательно).....	6
<b>Элементы управления и индикаторы ...</b>	<b>6</b>
<b>Основное программирование .....</b>	<b>7</b>
1. Настройка даты и времени .....	7
2. Настройка времени начала полива.....	7
3. Настройка продолжительности полива станций .....	7
4. Настройка дней полива .....	7
Дни недели на выбор.....	7
<b>Варианты запуска вручную .....</b>	<b>8</b>
Проверка всех станций .....	8
Запуск одной станции.....	8
Запуск одной программы.....	8
<b>Стандартная эксплуатация.....</b>	<b>8</b>
АВТОЗАПУСК.....	8
ВЫКЛ.....	8
<b>Расширенное программирование .....</b>	<b>9</b>
Четные или нечетные календарные дни.....	9
Циклический полив.....	9
Датчик дождя.....	9
Поправка на сезонные колебания.....	9
Задержка полива .....	9
Постоянные дни без полива .....	10
<b>Специальные функции.....</b>	<b>10</b>
<b>Дополнительные параметры .....</b>	<b>11</b>
Кнопка сброса.....	11
Принадлежности.....	11
<b>Поиск и устранение неисправностей... 11</b>	<b>11</b>
Проблемы с поливом.....	11
Проблемы с электрической системой .....	11

## Предупреждения об опасности

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

Указывает на ситуацию, которой следует избегать, в противном случае она может привести к смерти или серьезной травме.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Указывает на ситуацию, которой следует избегать, в противном случае она может привести к травме легкой или средней тяжести.

### **К СВЕДЕНИЮ**

Указывает на важную информацию, которая, тем не менее, не связана с угрозой жизни или здоровью (например, сообщения, связанные с ущербом имуществу).

### **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Описываются конкретные инструкции или указания, связанные с безопасностью.

## Символы и эксплуатация

**① ЦИФРЫ** указывают на последовательность шагов, которые необходимо выполнить при эксплуатации контроллера.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Сообщает пользователю важные инструкции по эксплуатации, связанные с работой, установкой и техническим обслуживанием контроллера.



**ПОВТОРИТЕ ЭТИ ШАГИ.** Указывает на то, что для дальнейшей эксплуатации или завершения процесса может потребоваться повторение предыдущих шагов.

## Техническая поддержка

### Возникли вопросы?

Поддержку по установке и эксплуатации контроллера Rain Bird ESP-TM2 можно получить, отсканировав код QR и посетив



[www.rainbird.com/esptm2](http://www.rainbird.com/esptm2)

Дополнительную пользовательскую документацию можно найти на вкладке «Manuals & Literature» (Руководства и техническая литература), в том числе:

- Руководство пользователя (данный документ)
- Краткое справочное руководство
- Руководство по программированию
- Иноязычная поддержка

Чтобы узнать подробнее об ирригационных системах Rain Bird, а также о наших обучающих программах Rain Bird Academy, посетите веб-сайт:

[www.rainbirdsolutions.com/training](http://www.rainbirdsolutions.com/training)

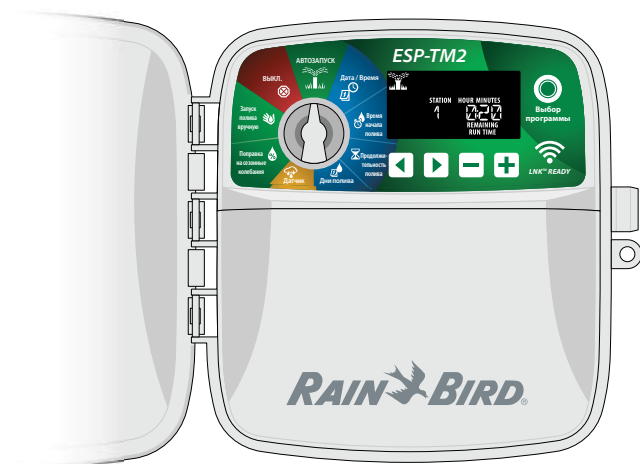
Обучающие видеоролики о контроллере ESP-TM2 можно найти на

[www.youtube.com/](http://www.youtube.com/)

Или позвоните в службу технической поддержки Rain Bird по тел. **1-800-724-6247** (только на территории США и Канады)

**Вас приветствует корпорация Rain Bird**

Благодарим вас за то, что вы выбрали контроллер ESP-TM2 от Rain Bird. В данном руководстве вы найдете пошаговые инструкции по установке и эксплуатации контроллера ESP-TM2.

**Возможности контроллера ESP-TM2**

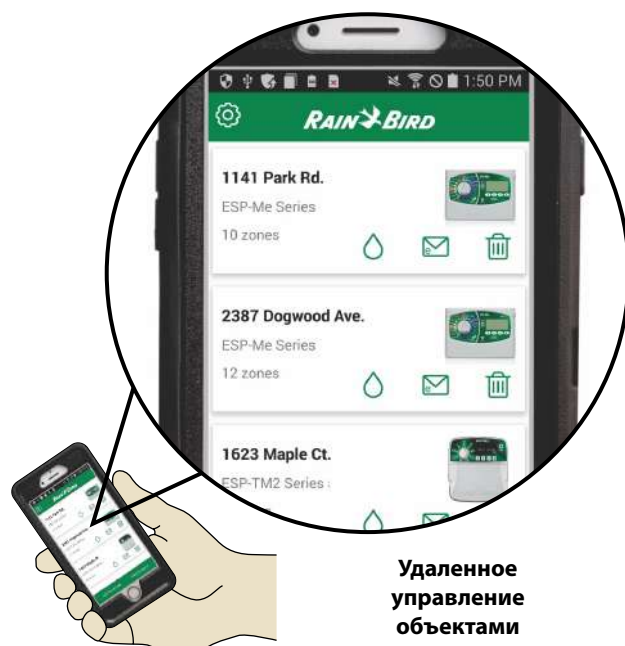
Функция	Описание
Макс. количество станций	12
Число одновременно используемых станций	1 + управляющий клапан
Время начала полива	4
Программы	3
Программируемые циклы	Дни на выбор, четные или нечетные дни, циклический полив
Постоянные дни без полива	Для каждой программы
Управляющий клапан	Вкл./выкл. для каждой станции
Задержка полива	Поддерживается
Датчик дождя/заморозков	Поддерживается
Управление датчиком дождя	Общее или для каждой поливочной станции
Поправка на сезонные колебания	Общая или для каждой программы
Запуск полива вручную	Да
Запуск программы вручную	Да
Проверка всех станций вручную	Да
Следующая станция	Да
Обнаружение коротких замыканий	Да
Задержка между станциями	Да
Порт для аксессуаров	Да (5-контактный)
Сохранение и восстановление программ	Да
Совместимость с WiFi	Да — с модулем LNK™ WiFi

**С поддержкой WiFi**

Модуль WiFi LNK™ обеспечивает удаленный доступ к контроллеру Rain Bird ESP-TM2 через смартфон под управлением Apple iOS или Android. Мобильное приложение предоставляет доступ и позволяет настраивать один или несколько ирригационных контроллеров.


Дополнительную информацию о модуле WiFi LNK™ и об удобстве его использования с контроллером ESP-TM2 можно получить здесь: <http://wifi-pro.rainbird.com>

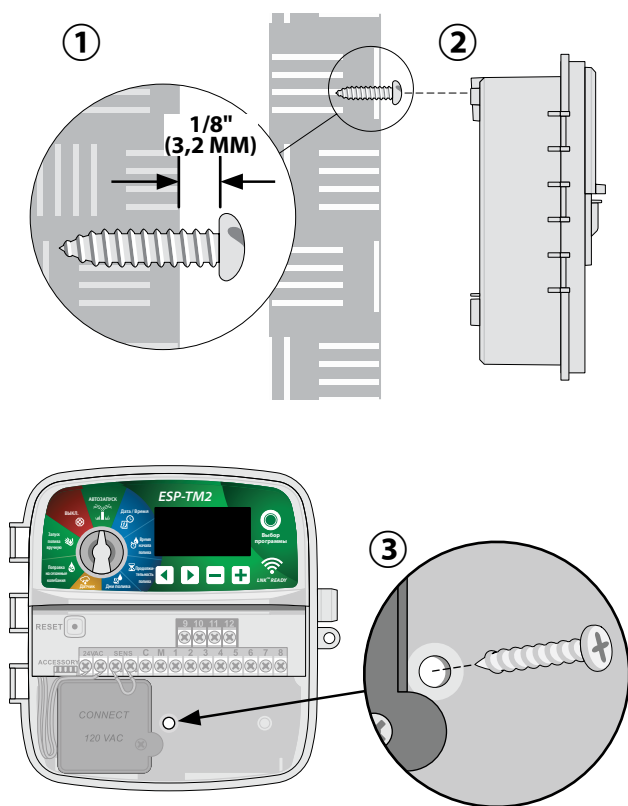
**Модуль LNK™ WiFi**  
(продается отдельно)



**Удаленное управление объектами**

## Крепление контроллера

-  **ПРИМЕЧАНИЕ.** Выберите подходящее место для установки контроллера, вблизи стенной розетки 230 В переменного тока.
- 1 Установите крепежный винт в стену, оставив зазор в 1/8 дюйма (3,2 мм) между головкой винта и поверхностью стены (при необходимости используйте прилагающиеся дюбели), как показано на рисунке.
  - 2 Аккуратно совместите паз на задней части контроллера и крепежный винт и повесьте устройство на него.
  - 3 Снимите крышку распределительного отсека в нижней части контроллера и закрутите второй винт сквозь отверстие в контроллере в стену, как показано на рисунке.



## Соединения проводки

## Подключение клапанов

- 1 Проложите все коммуникационные кабели через отверстие в нижней части либо через технологическую заготовку отверстия для кабелей в задней части модуля. При необходимости установите изоляционную трубу, как показано на рисунке.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Не прокладывайте провода клапанов через то же отверстие, что и проводку питания.

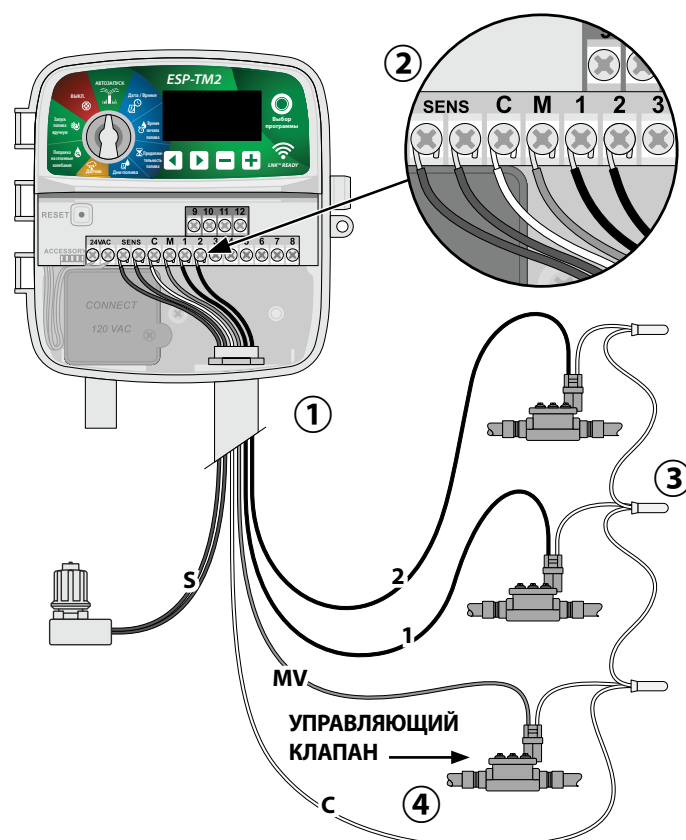
- 2 Подключите один провод от каждого клапана к одному из пронумерованных контактов станций (1-12) на контроллере, как показано на рисунке.
- 3 Подключите общий провод (C) к общему контакту (C) на контроллере. Затем подключите оставшиеся провода с каждого клапана к общему проводу, как показано на рисунке.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Контроллер ESP-TM2 поддерживает один электромагнитный клапан на каждый контакт станции.

## Подключение управляющего клапана (необязательно)

- 4 Подключите провод с управляющего клапана (M) к контакту управляющего клапана (M) на контроллере. Затем подключите оставшийся провод с управляющего клапана к общему проводу, как показано на рисунке.



## Подключение пускового реле насоса (необязательно)

Контроллер ESP-TM2 может управлять пусковым реле насоса, включая и выключая насос по мере надобности.

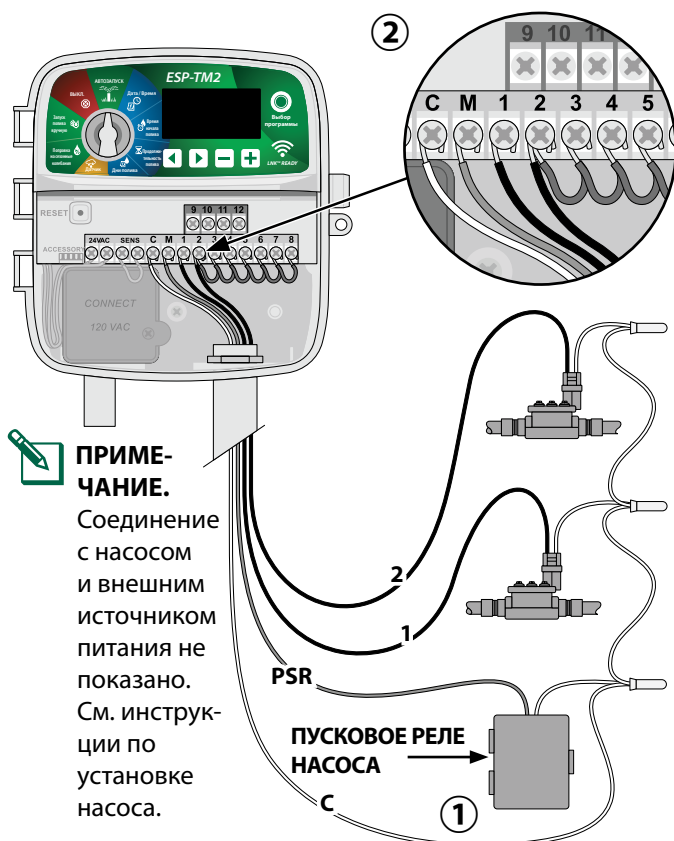
- 1 Подключите провод с пускового реле насоса (PSR) к контакту управляющего клапана (M) на контроллере. Затем подключите другой провод с пускового реле насоса к общему проводу, как показано на рисунке.
- 2 Во избежание повреждения насоса подключите короткий навесной монтажный провод с любого неиспользуемого контакта к ближайшему используемому, как показано на рисунке.

### К СВЕДЕНИЮ

Контроллер ESP-TM2 НЕ подает питание к насосу. Реле необходимо подключить к источнику питания в соответствии с инструкциями производителя.

Только следующие модели пусковых реле насоса Rain Bird совместимы с ESP-TM2:

Описание	№ модели	Напряжение
Универсальное реле насоса	PSR110IC	110 В
Универсальное реле насоса	PSR220IC	220 В



## Подключение датчика дождя/заморозков (необязательно)

Контроллер ESP-TM2 можно настроить на принятие или пропуск показаний датчика дождя.

См. раздел «Датчик дождя» в главе «Расширенное программирование».

- 1 Выньте желтый провод из контактов SENS на контроллере.

### К СВЕДЕНИЮ

Вынимайте желтую перемычку только в случае, если подключается датчик дождя.

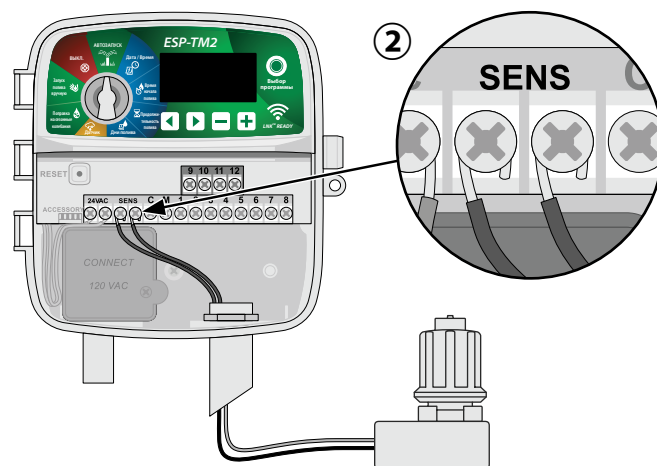
- 2 Подключите оба провода датчика дождя к контактам SENS, как показано на рисунке.

### ОСТОРОЖНО!

Не прокладывайте провода датчика дождя через то же отверстие, что и проводку питания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Контроллеры Rain Bird совместимы только с нормально закрытыми датчиками дождя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При установке беспроводных датчиков дождя/заморозков следуйте инструкциям производителя датчика.





## Подключение пользовательской проводки (необязательно)

При необходимости поставляемый 230-вольтный шнур питания можно снять и заменить на пользовательский кабель.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

НЕ подключайте трансформатор или внешнее питание до тех пор, пока не выполните и не проверите все соединения проводки.


### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Поражение электрическим током может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Убедитесь, что источник питания находится в положении «OFF (выкл.)», перед подключением проводов питания.

- 1 Найдите отсек электропроводки трансформатора в левом нижнем углу контроллера. С помощью отвертки снимите крышку, обнажив соединительные провода трансформатора.
- 2 Проложите три внешних провода питания через отверстие для изоляционной трубки в нижней части устройства и в отсек электропроводки.
- 3 Подключите провода внешнего источника питания (два провода питания и один заземляющий) к соединительным проводам трансформатора в отсеке электропроводки.

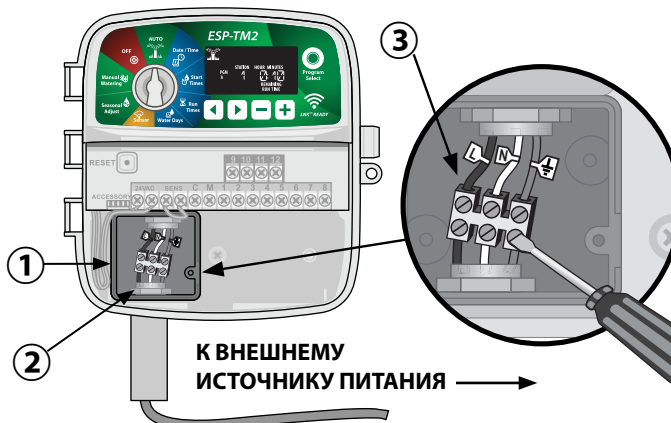
### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Для обеспечения защиты от перепадов напряжения необходимо подсоединить провод заземления. Необходимо использовать постоянно установленную изоляционную трубу для подключения основного напряжения электропитания к контроллеру.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** На этом этапе используйте

прилагающиеся соединительные изолирующие зажимы или установленную муфту.

- 4 Убедитесь, что все соединения проводки изолированы, затем установите крышку отсека электропроводки и закройте ее с помощью винта.



### ⚠ ОСТОРОЖНО!

НЕ подавайте питание на модуль до тех пор, пока не будут закончены подключение и проверка всех проводных соединений.

### Соединения проводки питания 230 В переменного тока (международный стандарт)

Черный провод питания (под напряжением) к черному проводу трансформатора, обозначенному буквой «L»

Синий провод питания (нейтральный) к синему проводу трансформатора, обозначенному буквой «N»

Зеленый провод питания с желтыми полосками (заземление) к зеленому проводу трансформатора с желтыми полосками


## Элементы управления и индикаторы

Поверните ручку настройки для выбора параметров программы.



## Основное программирование

### 1. Настройка даты и времени

 Поверните ручку настройки в положение **ДАТА/ВРЕМЯ**.

- ① Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать параметр, который нужно изменить.
- ② Нажмите — или +, чтобы изменить значение параметра.
- ③ Нажмите и удерживайте - или +, чтобы ускорить настройку.

**Чтобы изменить формат времени (12-часовой или 24-часовой), выполните следующие действия:**

- ④ При мигающем индикаторе **MINUTES** (МИНУТЫ) нажмите ▶.
- ⑤ Нажмите — или +, чтобы выбрать нужный формат времени, а затем нажмите ▶, чтобы вернуться к настройке времени.

### 2. Настройка времени начала полива

*Для каждой программы доступно до четырех значений времени начала полива.*

 Поверните ручку настройки в положение **ВРЕМЯ НАЧАЛА ПОЛИВА**.

- ① Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- ② Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать доступное значение времени начала полива.
- ③ Нажмите — или +, чтобы задать выбранное время начала полива (убедитесь, что настройка АМ/РМ (утро/вечер) верна).
- ④ Нажмите ▶, чтобы задать дополнительные значения времени начала полива.

### 3. Настройка продолжительности полива станций

*Продолжительность полива может быть от одной минуты до шести часов.*

 Поверните ручку настройки в положение **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПОЛИВА**.


- ① Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- ② Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать станцию.
- ③ Нажмите — или +, чтобы задать продолжительность полива для выбранной станции.
- ④ Нажмите ▶, чтобы задать дополнительные значения продолжительности полива.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Компания Rain Bird рекомендует устанавливать максимальную продолжительность цикла полива зоны менее, чем время до начала стока воды. Также необходимо достаточное время для впитывания, прежде чем полив зоны начнется снова.


### 4. Настройка дней полива

#### Дни недели на выбор

*Настройка полива в определенные дни недели.*

 Поверните ручку настройки в положение **ДНИ ПОЛИВА**.

- ① Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- ② Нажмите — или +, чтобы установить выбранный (мигающий) день в положение **ON** (ВКЛ) или **OFF** (ВЫКЛ), после чего будет выполнен автоматический переход ко следующему дню недели.
- ③ С помощью кнопок ◀ или ▶ можно в любой момент переместить курсор на следующий или предыдущий день.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если выбран день недели Sunday (воскресенье), то при нажатии ▶ будет выполнен вход в настройки и активация функции Cyclic Watering (Периодический полив) (см. раздел «Расширенное программирование»). Если в этом нет необходимости, нажмите ◀ для того, чтобы вернуться в настройки полива по заданным дням.

### Проверка всех станций


*Незамедлительно начать полив для всех запрограммированных станций.*

 Поверните ручку настройки в положение **ЗАПУСК ПОЛИВА ВРУЧНУЮ**.

- ① Нажмите **—** или **+**, чтобы задать продолжительность полива.
- ② Нажмите и удерживайте **▶** либо поверните ручку настройки в положение **АВТОЗАПУСК** для запуска теста полива вручную.

### Запуск одной станции


*Незамедлительно начать полив для одной станции.*

 Поверните ручку настройки в положение **ЗАПУСК ПОЛИВА ВРУЧНУЮ**.

- ① Нажмите **▶**, чтобы отобразить экран **ЗАПУСК ПОЛИВА ВРУЧНУЮ**.
- ② Нажмите **◀** или **▶**, чтобы выбрать станцию.
- ③ Нажмите **—** или **+**, чтобы задать продолжительность полива.
- ④ Нажмите и удерживайте **▶** либо поверните ручку настройки в положение **АВТОЗАПУСК** для запуска выбранной станции.

### Запуск одной программы

*Незамедлительно начать полив по одной программе.*

 Поверните ручку настройки в положение **АВТОЗАПУСК**.

- ① Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- ② Нажмите и удерживайте **▶** для запуска выбранной программы.

*Во время полива, запущенного вручную:*

На дисплее будут отображены мигающий значок разбрызгивателя, номер действующей станции или программы и оставшаяся продолжительность полива.

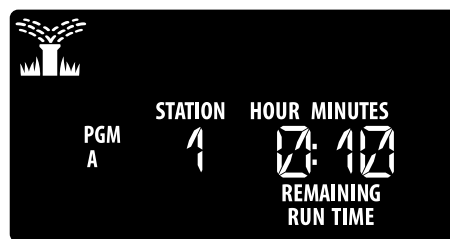


- ③ Чтобы отменить полив, запущенный вручную, поверните ручку настройки в положение **OFF** (ВЫКЛ) на три секунды, пока на экране не будет отображено значение «OFF» (ВЫКЛ).


## Стандартная эксплуатация

### АВТОЗАПУСК

Во время полива, запущенного вручную, на дисплее отображается мигающий значок разбрызгивателя, текущая программа и оставшаяся продолжительность полива.



### ВЫКЛ

Поверните ручку настройки в положение  **OFF** (ВЫКЛ), чтобы остановить автоматический полив или незамедлительно отменить текущий полив.

#### К СВЕДЕНИЮ


Полив не будет осуществляться, пока контроллер находится в положении OFF (ВЫКЛ).



## Расширенное программирование

### Четные или нечетные календарные дни


Настройте выполнение полива по **ЧЕТНЫМ** или **НЕЧЕТНЫМ** дням.

 Поверните ручку настройки в положение **ДНИ ПОЛИВА**.

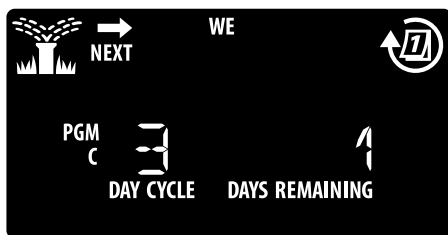
- 1 Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- 2 Нажмите и удерживайте **◀** и **▶** одновременно до тех пор, пока на экране не будет отображено значение **ODD** (НЕЧЕТНЫЕ ДНИ) либо **EVEN** (ЧЕТНЫЕ ДНИ).

### Циклический полив

Установите выполнение полива с определенными интервалами, например каждые 2 дня, каждые 3 дня и т.д.

 Поверните ручку настройки в положение **ДНИ ПОЛИВА**.


- 1 Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- 2 На экране **Custom Days** (Дни на выбор) нажимайте **▶** до тех пор, пока после надписи **SUN** (ВОСКРЕСЕНЬЕ) не появится экран **Cyclic** (Периодический полив).
- 3 Нажмите **—** или **+**, чтобы задать нужное значение **DAY CYCLE** (ЦИКЛ В ДНЯХ), а затем нажмите **▶**.
- 4 Нажмите **—** или **+**, чтобы задать значение **DAYS REMAINING** (ОСТАЛОСЬ ДНЕЙ) до начала цикла. При этом на дисплее будет обновлено значение **NEXT** (СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ), указывающее на день, когда начнется периодический полив.



### Датчик дождя

Настройте контроллер на действие в соответствии с данными датчика дождя или его пропуска.

Если задано значение **ACTIVE** (ВКЛЮЧЕНО), то автоматический полив будет задержан в случае обнаружения дождя. Если задано значение **BYPASS** (ПРОПУСК), то все программы будут игнорировать показания датчика дождя.

 Поверните ручку настройки в положение **ДАТЧИК**.

- 1 Нажмите **—** или **+**, чтобы выбрать значение **ACTIVE** (ВКЛЮЧЕНО) для принятия показаний датчика или значение **BYPASS** (ПРОПУСК) для их пропуска.




Принятие датчика



Пропуск датчика



Дождь (мигает)

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** См. раздел **Специальные функции**, чтобы задать пропуск датчика дождя по станциям.

### Поправка на сезонные колебания

Увеличивайте или уменьшайте продолжительность полива на заданный процент (от 5% до 200%).


**Пример:** Если задана поправка на сезонные колебания 100%, а продолжительность полива станции – 10 минут, полив будет осуществляться в течение 10 минут. Если задана поправка на сезонные колебания 50%, полив будет осуществляться в течение 5 минут.

 Поверните ручку настройки в положение **ПОПРАВКА НА СЕЗОННЫЕ КОЛЕБАНИЯ**.

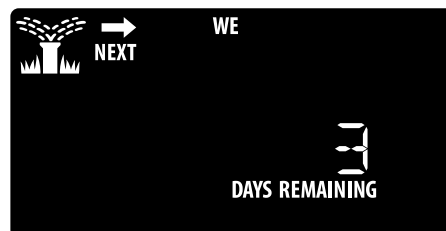
- 1 Нажмите **—** или **+**, чтобы увеличить или уменьшить общую настройку процента.
- 2 Чтобы настроить отдельную программу, нажмите кнопку **Выбор программы** и выберите нужную программу (если необходимо).

### Задержка полива


Отложите полив на период времени до 14 дней.

 Поверните ручку настройки в положение **АВТОЗАПУСК**, после чего нажмите и удерживайте **+**.

- 1 Нажмите **—** или **+**, чтобы задать значение **DAYS REMAINING** (ОСТАЛОСЬ ДНЕЙ). При этом на дисплее будет обновлено значение **NEXT** (СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ), указывающее на день, когда полив будет возобновлен.



- 2 Чтобы отменить задержку полива, верните для параметра **DAYS REMAINING** (ОСТАЛОСЬ ДНЕЙ) значение 0.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда срок задержки истечет, автоматический полив будет возобновлен в соответствии с расписанием.

## Постоянные дни без полива

*Отключите полив в определенные дни недели (только при программировании четных/нечетных дней и циклическом поливе).*

1 Поверните ручку настройки в положение **ДНИ ПОЛИВА**.

- 1 Нажмите кнопку **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **Выбор программы**.

- 3 Нажмите **—**, чтобы задать выбранный (мигающий) день в качестве постоянного дня без полива (Permanent Day Off), или нажмите **+**, чтобы оставить день в положении **ON** (ВКЛ).



## Специальные функции

- 1 Поверните ручку настройки в требуемое положение.
- 2 Нажмите и удерживайте **◀** и **▶** одновременно.

### ЗАДАНИЕ ЗАДЕРЖКИ МЕЖДУ ВКЛЮЧЕНИЯМИ СТАНЦИЙ

Задержка между станциями (от 1 секунды до 9 часов) позволяет убедиться, что один клапан полностью закрывается перед тем, как откроется другой.

### ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Все запрограммированные расписания удаляются.

### НАСТРОЙКА ПРОПУСКА ДАТЧИКА ДОЖДЯ ПО СТАНЦИЯМ

Задаёт действие в соответствии с показаниями датчика дождя или его пропуск для отдельных станций.

### СОХРАНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

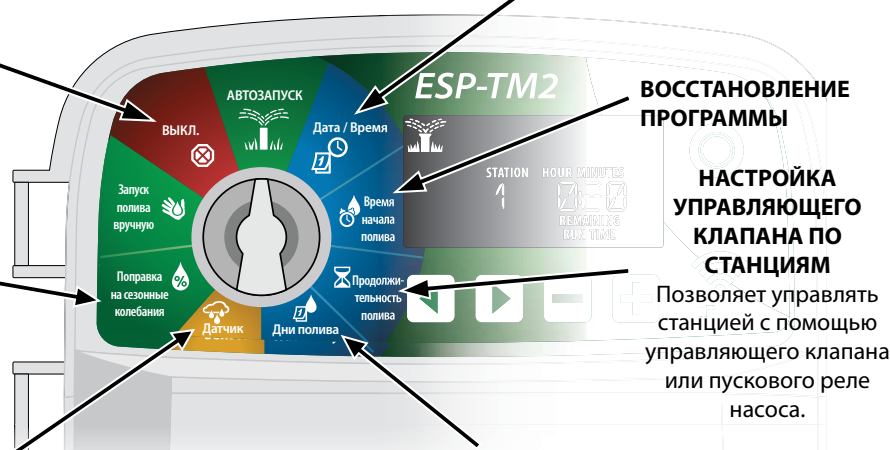
### ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ

### НАСТРОЙКА УПРАВЛЯЮЩЕГО КЛАПАНА ПО СТАНЦИЯМ

Позволяет управлять станцией с помощью управляющего клапана или пускового реле насоса.

### НАСТРОЙКА ПОЛИВА ПО НЕЧЕТНЫМ ИЛИ ЧЕТНЫМ ДНЯМ ЛИБО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПОЛИВА

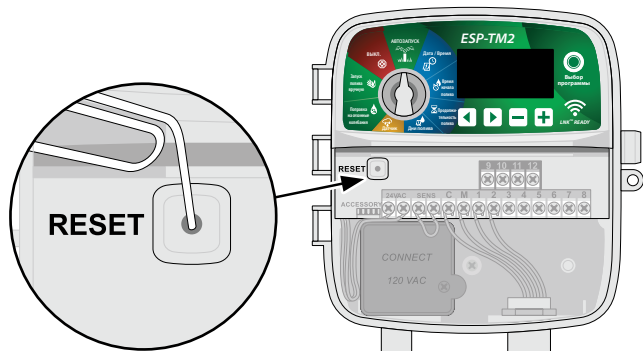
См. раздел "Расширенное программирование".



## Кнопка сброса

Если контроллер не функционирует должным образом, попробуйте нажать кнопку RESET (СБРОС).

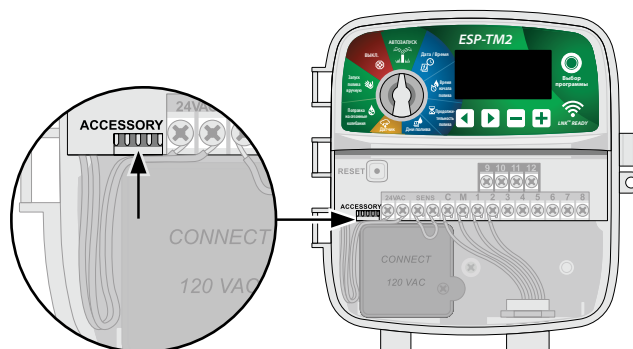
- 1 Вставьте небольшой инструмент (например, бумажную скрепку), в отверстие для обслуживания и нажимайте до тех пор, пока не будет выполнен сброс контроллера. Все ранее заданные расписания полива будут сохранены в памяти.



## Принадлежности

Доступен 5-контактный порт для аксессуаров для одобренных Rain Bird внешних устройств, в том числе:

- 1 Модуль LNK™ WiFi
- 2 Жгут для быстрого подключения приемника LMR



## Поиск и устранение неисправностей

### Проблемы с поливом

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Значок полива на дисплее мигает, однако система полива не работает	Проблема с подачей воды.	Убедитесь, что основной водопровод не поврежден, и все другие подающие линии открыты и функционируют должным образом.
	Провода не закреплены, неправильно подключены или повреждены.	Проверьте, что все провода надежно подключены на стороне контроллера и на стороне участка. Проверьте проводку на наличие повреждений и, если необходимо, замените ее. Проверьте соединения проводки и при необходимости замените их на водонепроницаемые муфты.
Автоматический и/или ручной полив не запускается	Возможно, активирован подключенный датчик дождя.	Дайте датчику дождя высохнуть либо отключите его от клеммной колодки контроллера и используйте вместо него проволочную перемычку, соединяющую два контакта SENS.
	Проволочная перемычка, соединяющая два контакта SENS, может отсутствовать либо быть повреждена.	Соедините накоротко перемычкой два контакта SENS на клеммной колодке контроллера с помощью короткой проволоки, имеющей калибр от 14 до 18.
Чрезмерное орошение	Короткое замыкание в электромагнитном клапане или управляющем клапане.	Подтвердите появившееся на дисплее короткое сообщение. Исправьте проблему, связанную с проводкой. Удалите данное сообщение с дисплея с помощью проверки полива на клапане, на котором возникло короткое замыкание, либо нажав на кнопку ►.
	Программы могут иметь несколько значений времени начала полива, которые были заданы неумышленно	Для запуска программ (А, В или С) требуется только одно значение времени начала полива. Не нужно задавать отдельные значения времени начала полива для каждого клапана.

### Проблемы с электрической системой

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Дисплей пуст.	Питание не достигает контроллера.	Убедитесь, что основной источник питания переменного тока надежно подключен или подсоединен и работает должным образом.
		Проверьте, что оранжевые провода от источника питания подключены к контактам контроллера "24 VAC" (24 В переменного тока).
Дисплей "заморожен", и контроллер не реагирует на настройку программы.	Возможно, скачок электричества нарушил работу электроники контроллера.	Отключите контроллер от сети питания на 2 минуты, затем снова подключите его. При отсутствии необратимых повреждений контроллер должен обеспечить настройку программы и возобновить нормальную работу. Нажмите и отпустите кнопку RESET (СБРОС).

## Декларация о соответствии ЕС

Настоящим Rain Bird Corporation заявляет, что следующий контроллер полива соответствует нормам и требованиям Европейского союза.

- Данное изделие соответствует требованиям IP24.
- Предмет вышеописанной декларации отвечает требованиям соответствующего законодательства о гармонизации Европейского союза:

Наименование изделия: Контроллер полива ESP-TM2

№ модели: ESP-TM2

Стандарты, которым соответствует данное оборудование: Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

- EN 55014-1:2006 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014
- EN 62233:2008+AC:2008

Директива ЕС об ограничении использования опасных веществ 2011/65/EU

- EN 50581:2012

Подпись:



Полное имя: Райан Л. Уокер (Ryan L. Walker)

Должность: Директор

Дата: 21 марта 2018 г.

Место подписания: г. Сан-Диего, штат Калифорния, США

Rain Bird Corporation 970 W. Sierra Madre Azusa, California 91702, U.S.A. (США) +1 (626) -963-9311	Rain Bird International, Inc. 1000 West Sierra Madre Azusa, CA 91702, U.S.A. (США) Тел.: +1 (626) 963-9311 Факс: +1 (626) 852-7343	Rain Bird Europe 240 Rue René Descartes Batiment A PARC CLAMAR BP 40072 13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3 FRANCE
--	---	---

## Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)



Как производитель оборудования, компания Rain Bird выполнила свои национальные обязанности в рамках директивы ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, зарегистрировавшись в тех странах, в которые поставляется ее оборудование. Также в некоторых странах компания Rain Bird присоединилась к схемам соответствия WEEE, чтобы помочь покупателям вернуть оборудование после окончания его срока службы.

## Информация по технике безопасности

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

Необходимо соблюдать особые правила безопасности, когда провода клапанов (также называемые проводами станций или соленоидов) прилегают к другим проводам или находятся в одной изоляционной трубе с ними, например, с проводами, используемыми для наружного освещения или других систем низкого или высокого напряжения. Аккуратно разделите и изолируйте все проводники так, чтобы не повредить изоляцию во время установки. Короткое замыкание (контакт) между проводами клапана и другим источником питания может повредить контроллер и создать риск возгорания.

Электрические соединения и провода должны соответствовать местным строительным нормам. Некоторые нормы требуют установки электропитания только лицензированными или сертифицированными электриками. Только специалисты должны устанавливать контроллер. Следуйте своим региональным строительным нормам.

Если провод питания наружного контроллера поврежден, он должен быть заменен производителем, представителем его сервисной службы или специалистом аналогичной квалификации во избежание опасности.

Если провод питания внутреннего контроллера поврежден, он должен быть заменен специальным проводом или сборкой имеющейся у производителя или представителя его сервисной службы.

Если электрический кабель модели ESP-TM2 AUS поврежден, его стоит заменить следующим:

Гибкий шнур питания H05VV-F

Минимальный размер провода 0.75мм<sup>2</sup> (18 AWG). для прямого соединения проводов, минимальный размер провода должен быть 0.75мм<sup>2</sup> (18 AWG).

Наружный контроллер должен быть постоянно подсоединен к стационарной электропроводке гибким кабелем и иметь крепление провода. Крепление провода должно предотвратить деформацию, в том числе перекручивание провода и защитит изоляцию провода от разрушения.

## К СВЕДЕНИЮ

Используйте только аксессуары, утвержденные Rain Bird. Внесение изменений, не утвержденных компанией Rain Bird, может стать основанием для лишения пользователя прав на эксплуатацию продукта. Использование не одобренных устройств может повредить контроллер и повлечь за собой отказ от гарантийных обязательств. Список совместимых устройств см. здесь: [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

Внесение изменений, не утвержденных компанией Rain Bird, может стать основанием для лишения пользователя прав на эксплуатацию продукта.

## К СВЕДЕНИЮ

Дата и время сохраняются литиевой батареей, утилизация которой должна проводиться в соответствии с местными нормативами.

Модель, номер серии, объем поставок и дата изготовления указаны на задней стороне поворотной панели.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда они действуют под руководством лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с данным устройством.

Данное изделие может быть использовано детьми в возрасте 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, если за ними ведется постоянное наблюдение или был проведен инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания возможной опасности. Детям не разрешается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без наблюдения за ними.

Стационарное оборудование, которое не имеет способа отключить его от электросети, разомкнув все полюса таким образом, чтобы они обеспечивали полное отключение в условиях перенапряжения категории III, согласно инструкции должно быть оборудовано выключателем в стационарной проводке согласно правилам подключения.

## Rain Bird ESP-TM2

## В СЕТИ

English	<a href="http://www.rainbird.com">www.rainbird.com</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com">wifi-pro.rainbird.com</a>
Español	<b>Spain</b> <a href="http://www.rainbird.es">www.rainbird.es</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.es">wifi-pro.rainbird.es</a> <b>Mexico</b> <a href="http://www.rainbird.com.mx">www.rainbird.com.mx</a> <a href="http://wifi-pro-mx.rainbird.com">wifi-pro-mx.rainbird.com</a>
Français	<a href="http://www.rainbird.fr">www.rainbird.fr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.fr">wifi-pro.rainbird.fr</a>
Português	<a href="http://www.rainbird.com.br">www.rainbird.com.br</a> <a href="http://wifi.rainbird.com.br">wifi.rainbird.com.br</a>
Italiano	<a href="http://www.rainbird.it">www.rainbird.it</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.it">wifi-pro.rainbird.it</a>
Deutsche	<a href="http://www.rainbird.de">www.rainbird.de</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.de">wifi-pro.rainbird.de</a>
Türk	<a href="http://www.rainbird.com.tr">www.rainbird.com.tr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com.tr">wifi-pro.rainbird.com.tr</a>
Русский	<a href="http://www.rainbirdrussia.ru">www.rainbirdrussia.ru</a> <a href="http://wifi-pro.rainbirdrussia.ru">wifi-pro.rainbirdrussia.ru</a>
Polskie	<a href="http://www.rainbird.pl">www.rainbird.pl</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.pl">wifi-pro.rainbird.pl</a>
中文	<a href="http://www.rainbird.com.cn">www.rainbird.com.cn</a>

## The Intelligent Use of Water®

LEADERSHIP · EDUCATION · PARTNERSHIPS · PRODUCTS

---

At Rain Bird, we believe it is our responsibility to develop products and technologies that use water efficiently. Our commitment also extends to education, training and services for our industry and community.

The need to conserve water has never been greater. We want to do even more and with your help we can. Visit [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com) for more information about The Intelligent Use of Water®.



© 2019 Rain Bird Corporation

® Registered trademark of Rain Bird Corporation